

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 37 (1964)

Heft: 8

Artikel: Der Romantika-Express der F.O.B.

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-777887>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vor 50 Jahren, am 30. Juni 1914, wurde die erste Teilstrecke der Furka-Oberalp-Bahn, Brig-Gletsch, festlich eingeweiht. Am 5. Juli 1926 konnte die ganze Alpen-transversale von Brig nach Disentis eröffnet werden, die ein Bindeglied zwischen welschen, alemannischen und romanischen Talschaften geworden ist. Zehn Dampfzüge besorgten damals den Betrieb. Von 1959 bis 1942 erfolgte die Elektrifizierung der Bahn, die nun mit dem ROMANTIKA-Express für kurze Zeit ein Wegstück ihrer Geschichte aufleben lässt, innerhalb welcher die Jahre des Ersten Weltkrieges viel Sorgen gebracht hatten. Photo Blanchard

Le 1^{er} juin 1964, cinquante ans se sont écoulés depuis l'inauguration du premier tronçon Brig-Gletsch du chemin de fer de la Furka-Oberalp. Le 5 juillet 1926, la ligne tout entière a été ouverte au trafic, de Brig à Disentis. Elle établit une liaison directe entre la Suisse romande, la Suisse alémanique et les régions de langue romanche. Le trafic était assuré au début par dix locomotives à vapeur. La ligne a été électrifiée de 1959 à 1942. Sur ce parcours circulera, le 27 septembre, l'Express ROMANTIQUE qui évoquera le passé de cette relation ferroviaire – un passé que la première guerre mondiale avait grevé de lourds soucis.



50 anni fa, il 30 giugno 1914 venne inaugurato festosamente il primo tronco della Ferrovia Furka-Oberalp, Brig-Gletsch. Il 5 luglio 1926 fu già possibile aprire l'intera trasversale alpina da Briga a Disentis: trasversale che è divenuta un punto di raccordo tra gente del mondo francese, germanico e romancio. Dieci cavalli a vapore bastavano un tempo ad azionare le locomotive in modo efficiente. La tratta venne elettrificata dal 1959 al 1942: il ROMANTIKA-Express permette di rivivere da vicino un po' della storia di questa ferrovia: storia non sempre lieta, particolarmente nei difficili anni della prima guerra mondiale.

50 years ago, on 30th June 1914, the first segment from Brigue to Gletsch on the Furka-Oberalp Railway was inaugurated with a great ceremony. This was followed, on 5th July 1926, by the completion of the entire transversal alpine route from Brigue to Disentis, linking French, German and Romansch speaking areas in Switzerland. Ten steam locomotives were required to operate the railway. Difficulties arose during the first World War because of the shortage of fuel, and the line was electrified in the period 1959-1942. With its very popular ROMANTIKA-Express, the Furka-Oberalp Railway dips back into a colourful period in its history.

DER ROMANTIKA-EXPRESS DER F.O.B.

Seit die Dampflokotiven landauf und landab von den Schienensträngen verschwunden sind, wecken sie im Rangierbetrieb der Bahnhöfe Erinnerungen an Fahrten in alten Bummelzügen. Sie verkörpern ein Stück Romantik und werden darum auch immer wieder aus verrusteten Depots hervorgeholt und für Stunden in den Dienst besinnlicher Reisen gestellt.

Das tut auch die Furka-Oberalp-Bahn mit dem ROMANTIKA-Express, der dieses Jahr am 27. September von Andermatt nach Gletsch und wiederum zurück nach Andermatt fährt. Eine sonntägliche Reise steht da bevor, die durch das Gold herbsterlicher Alpenweiden führt und deren Ziel zu Füßen des Rhonegletschers liegt: das gastliche Gletsch. Die Fahrzeiten (Andermatt ab 11.20 Uhr, Andermatt an 16.55 Uhr) wurden so festgelegt, dass ab und nach Göschenen gute Anschlusszüge erreicht werden.

Depuis que les convois voyageurs et marchandises ont cessé d'être remorqués par des locomotives à vapeur, les quelques machines qui assurent encore les manœuvres attirent les regards de ceux qui regrettent le temps

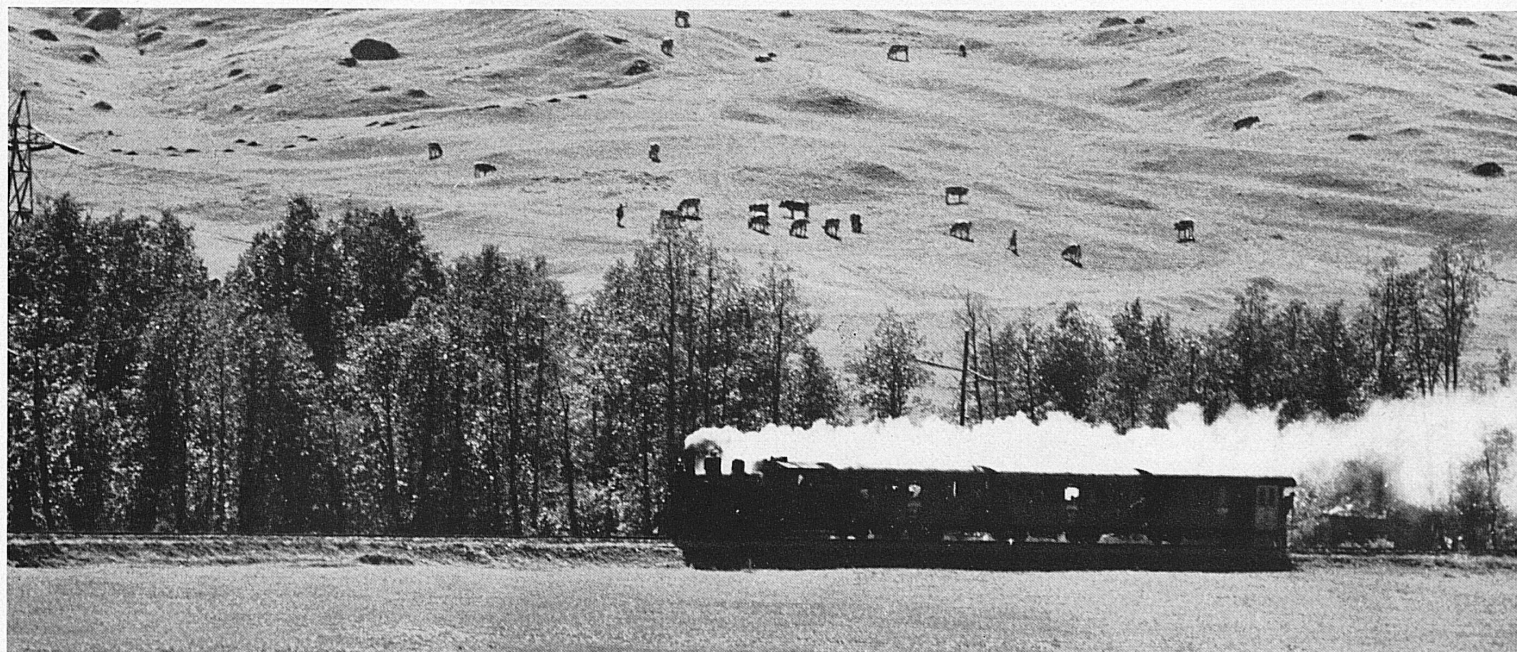
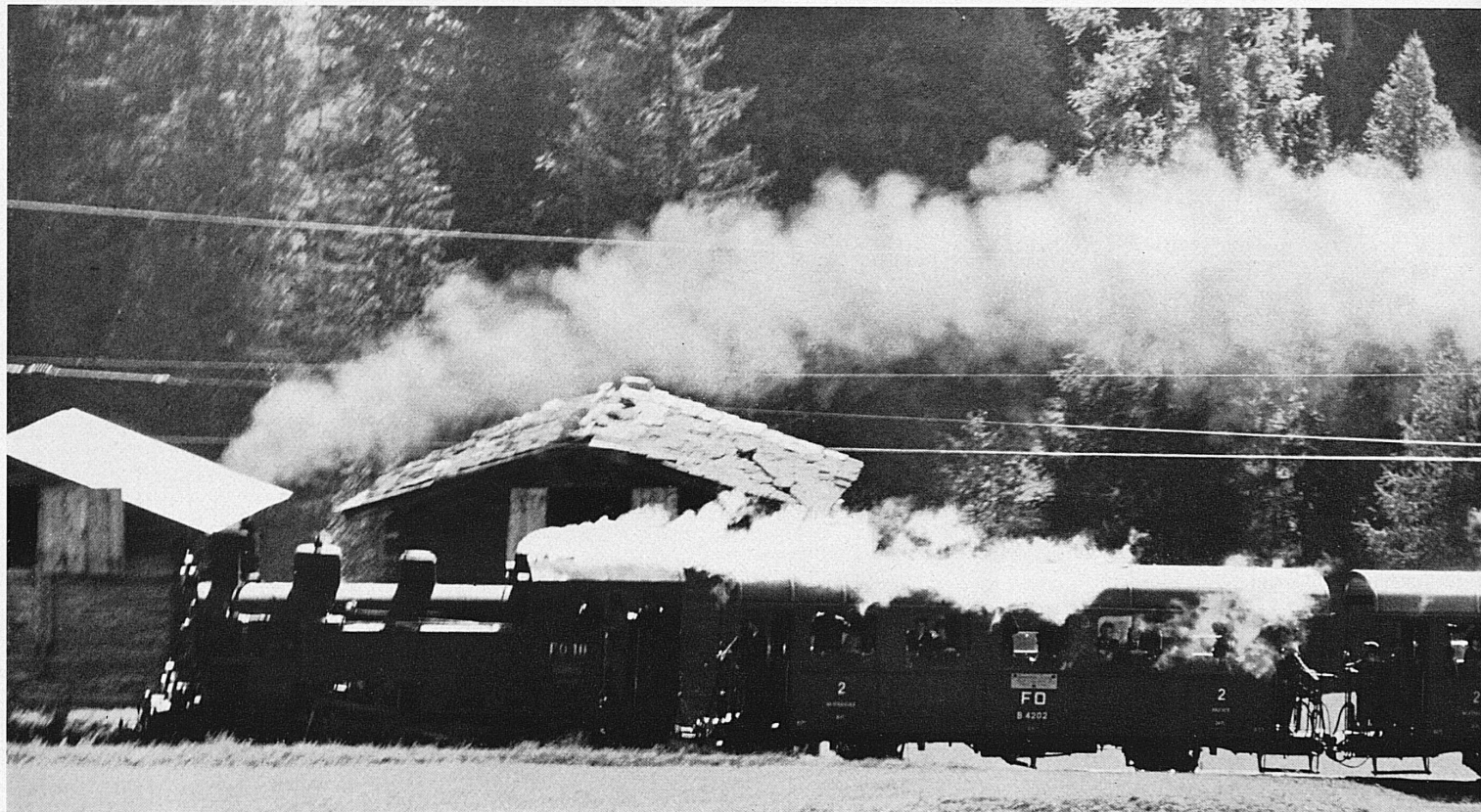
où les nuages de fumée et de vapeur étaient encore le symbole de la domination de l'homme sur les forces de la nature. Pour les amateurs de ce romantisme du rail, les chemins de fer mettent parfois en circulation un train tiré par l'un de ces anciens serviteurs. Le dimanche 27 septembre, un convoi du chemin de fer de la Furka-Oberalp, l'Express ROMANTIQUE, remorqué par une locomotive à vapeur, fera le trajet d'Andermatt à Gletsch – au pied du glacier du Rhône – et retour. Vapeur et fumée se méleront aux ors de l'automne et leur bruissement aux sonnailles des troupeaux. Le départ d'Andermatt a été fixé à 11.20 h et le retour à 16.55 h; d'excellentes correspondances sont assurées à Göschenen, à l'arrivée et au départ, avec les trains du Gothard.

Sparate dai binari delle normali tratte, relegate a compiere il lavoro di manovra nei pressi delle stazioni, le locomotive a vapore suscitano sempre in chi indugia a guardarle, cari ricordi di viaggi in treni omnibus. Esse racchiudono una certa qual aria romantica, e per tale ragione sempre più vengono tolte dai fuliginosi depositi e ri-

messe in servizio, magari per poche ore, allo scopo di compiere particolari viaggi.

Tale operazione è in atto anche presso la Ferrovia Furka-Oberalp con il ROMANTIKA-Express che, quest'anno, il 27 settembre, compirà il viaggio Andermatt-Gletsch e ritorno. Un viaggio domenicale che comporta un itinerario attraverso dorati pascoli alpini, e come meta, l'ospitale Gletsch, posta ai piedi del ghiacciaio del Rodano.

Now that steam locomotives have completely disappeared from all the many railway lines that crisscross the face of Switzerland, the sight of one somewhere in a marshalling yard conjures up memories of old local trains. Because there is something forever romantic about a puffing steam locomotive, the Furka-Oberalp Railway will use one of these museum pieces to pull its ROMANTIKA-Express, on Sunday, 27th September, from Andermatt to Gletsch and back. The ride takes you through the upper reaches of the Rhone Valley with all its vegetation in full autumnal splendour. The timetable has been designed to provide good connections to and from Göschenen.



Drei Bilder von der letztjährigen herbstlichen Fahrt, die den ROMANTIKA-Express der Furka-Oberalp-Bahn durch das Goms nach Oberwald geführt hatte. Dieses Jahr trägt er uns von Andermatt nach Gletsch. Siehe Text Seite 13. Photos Blanchard

Trois photos du voyage de l'Express ROMANTIQUE au cours de l'automne 1963. A travers la vallée de Conches, il avait conduit les voyageurs jusqu'à Oberwald. Cette année, il circulera d'Andermatt à Gletsch. Voir texte de la page 13.

Tre immagini del viaggio dell'anno scorso: il ROMANTIKA-Express della Ferrovia Furka-Oberalp attraverso la valle di Conches raggiunse allora Oberwald. Quest'anno, l'Express ci porterà da Andermatt a Gletsch. Vedi testo a pagina 13.

Three photographs of the trip made last year by the Furka Oberalp Railway's ROMANTIKA-Express through the Goms region to Oberwald. This year it will operate on 27th September from Andermatt to Gletsch and return. See story on page 13.

